

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/9
9 October 2008

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي
الاجتماع التاسع
بون، 19-30 مايو/أيار 2008
البند 3-7 من جدول الأعمال

المقررات المعتمدة في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 9/9 عملية تنقيح الخطة الاستراتيجية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يذكر بالفقرة 2 من مقرره 15/8 والتي بموجبها قرر النظر في اجتماعه التاسع في العملية الخاصة بتنقيح وتحديث الخطة الإستراتيجية بغية إقرار خطة استراتيجية منقحة في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، بالإضافة إلى المقررات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك الفقرة 2 من المقرر 8/8، والفقرة 10 من المقرر 9/8،
وإذ يحيط علماً بمذكرة الأمين التنفيذي حول تحديث وتنقيح الخطة الاستراتيجية (UNEP/CBD/COP/9/14/Add.1)،

وإذ يسلم بأنه يتعين على الخطة الإستراتيجية أن:

- (أ) تغطي الأهداف الثلاثة للاتفاقية بطريقة متوازنة؛
- (ب) الارتكاز على الخطة الإستراتيجية الحالية (المعمدة في المقرر 26/6) وما يرتبط بها من إطار للأهداف والغايات والمؤشرات (المقرر 15/8)، وتجنب التغييرات التي لا داعي لها؛
- (ج) تكون موجزة ومركزة وموجهة نحو العمل لتيسر تعزيز الاتفاقية؛
- (د) تتضمن أهدافاً أو علامات قياس قصيرة الأجل طموحة ولكن عملية وغايات أو رؤية طويلة الأجل على أساس الأدلة العلمية المتينة؛
- (هـ) توفر إطاراً لوضع غايات وطنية، وحيثما يكون ممكناً أهدافاً كمية يمكن أن تتفادها الأطراف وفقاً لأولوياتها؛

(و) تبرز أهمية التنوع البيولوجي في استئصال الفقر وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية مع ضرورة أن تسهم صون التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في القضاء على الفقر على المستوى المحلي وعدم الإضرار بسبل معيشة الفقراء

(ز) تتعامل مع محركات فقد التنوع البيولوجي ودمج اعتبارات التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج والاستراتيجيات وعمليات التخطيط القطاعية والمشاركة بين القطاعات؛

(ح) تعتمد، حسب مقتضى الحال على إطار واستنتاجات تقييم النظم الإيكولوجية للألفية؛

(ط) تعالج التحديات التي تواجه تنفيذ الاتفاقية بما في ذلك الحاجة إلى موارد مالية جديدة وإضافية وفقا للمادة 20 من الاتفاقية؛

(ي) تعالج بناء القدرات وتعبئة الموارد؛

(ك) توفر الرصد والإبلاغ الفعّلين على المستوى الوطني؛

(ل) تشجع على العضوية الشاملة في الاتفاقية؛

1- يطلب من الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ في اجتماعه الثالث أن يعد، للنظر والاعتماد من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر خطة إستراتيجية منقحة ومحدثة تتضمن هدفا منقحا للتنوع البيولوجي فضلا عن برنامج عمل لعدة سنوات للفترة 2011-2022، ومقترحات بشأن وتيرة الاجتماعات بعد عام 2010، بالارتكاز على:

(أ) النقاط المشار إليها في ديباجة هذا المقرر؛

(ب) التعليقات الإضافية من الأطراف والمراقبين؛

(ج) تلخيص/تحليل للقضايا تعده الأمانة بالتلازم مع الطبعة الثالثة من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

(د) دراسة للجوانب العلمية والتقنية للغايات والأهداف الموجهة نحو تحقيق النتائج وما يرتبط بها من مؤشرات بواسطة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

2- يطلب أيضا من الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ خلال اجتماعه الثالث، إجراء استعراض متعمق للتقدم المحرز صوب تحقيق الهدفين 1 و4 من الخطة الإستراتيجية الحالية.

3- يقرر أن ينظر في اجتماعه العاشر برنامج متعدد السنوات للفترة 2011-2022 بحيث يتسق مع الخطة الإستراتيجية المحدثة والمنقحة؛ ووتيرة الاجتماعات بعد 2010.

4- يدعو الأطراف والمراقبين بما في ذلك الهيئات العلمية والأكاديمية والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة إلى تقديم المزيد من الآراء بشأن استعراض وتحديث الخطة الإستراتيجية، ويشجعهم، عند إعداد التعليقات، لتسهيل الحوار فيما بين القطاعات المختلفة في الحكومة والمجتمع.

5- يطلب من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها قبل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، فحص الأهداف والغايات الموجهة نحو تحقيق نتائج فعّلية، والمؤشرات المصاحبة الواردة في المرفق بالمقرر 15/8، بغية التوصية بالتعديلات، إذا كان ذلك ضروريا وحيثما يكون ذلك ضروريا، مع مراعاة الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والتحليل/ الملخص الذي أعدته الأمانة والمزيد من العمل عن طريق شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي والمجتمع المحلي؛

6- يطلب إلى الأمين التنفيذي، مع الأخذ في الحسبان الجدول الإشاري المرفق بهذا المقرر:

(أ) أن يدعو الأطراف والمراقبين لتقديم آرائهم؛

(ب) أن يعد ملخصا/ تحليلا للمسائل ذات الصلة باستعراض وتحديث الخطة الاستراتيجية، بناء على مذكرة الأمين التنفيذي حول الموضوع (UNEP/CBD/COP/9/14/Add.1)، وتعليقات الأطراف والمراقبين، والتقارير الوطنية

الرابعة، ونتائج الاستعراضات المتسقة لبرامج عمل الاتفاقية، وتقييم النظم الإيكولوجية للألفية والمواد الأخرى المجمعة من أجل إعداد الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

(ج) أن يقدم مشروع الخطة الاستراتيجية المنقحة والمحدثة لاستعراض نظير والنسخة المنقحة إلى الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الثالث؛

(د) أن يعد الخيارات لبرنامج العمل المتعدد السنوات للفترة 2011-2022 لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر، مع مراعاة الحاجة إلى استعراض تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الجزري؛

(هـ) أن يتخذ الترتيبات اللازمة لعقد الاجتماع الثالث للفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ.

المرفق

جدول زمني إشاري للعمل فيما بين الدورات لتنقيح وتحديث الخطة الاستراتيجية (رهنًا بالموافقة النهائية على مواعيد الاجتماعات فيما بين الدورات وتوافر الموارد اللازمة)	
تقدم الأطراف والمراقبين وجهات نظرهم بشأن تنقيح وتحديث الخطة الاستراتيجية	يونيو/حزيران - نوفمبر/تشرين الثاني 2008
تعد الأمانة تحليل/تلخيص يتعلق بتنقيح وتحديث الخطة الاستراتيجية لإجراء الاستعراض النظراء	يناير/كانون الثاني 2009
تبحث الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الرابع عشر مشروع الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (من خلال نقاط الاتصال الوطنية)	أكتوبر/تشرين الأول 2009
تقوم الأمانة بتنقيح التحليل/التلخيص المتعلق بتنقيح وتحديث الخطة الاستراتيجية وتعد مشروع خطة استراتيجية منقحة ومحدثة	فبراير/شباط 2010
إصدار الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي أثناء اليوم الدولي للتنوع البيولوجي (22 مايو/أيار)	مايو/أيار 2010
تبحث الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الرابع عشر* التعديلات المحتملة على الغايات والمؤشرات في المرفق بالمقرر 15/8	مايو/أيار - يونيو/حزيران 2010
يعد الاجتماع الثالث للفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية (بالافتتان مع الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)* مشروع مقرر للعرض على الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف بشأن الخطة الاستراتيجية المنقحة والمحدثة، وبرنامج العمل المتعددة السنوات ومقترحات بشأن وثيرة انعقاد الاجتماعات	مايو/أيار - يونيو/حزيران 2010
يبحث الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف مشروع الخطة الاستراتيجية المنقحة والمحدثة بغرض الاعتماد	أكتوبر/تشرين الأول 2010

* تم تعديله في ضوء القرار بعقد اجتماع واحد فقط للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قبل الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف (المقرر 3/9).